

# GRUNDIG

## Coffee Maker

User Manual



KM 6330

DE - EN - FR - TR - HR



01M-GMN3720-3721-08

---

**DEUTSCH** 04-13

**ENGLISH** 14-21

**FRANÇAIS** 22-31

**TÜRKÇE** 32-42

**HRVATSKI** 43-50



- H
- I
- J
- K
- L

# SICHERHEIT UND AUFSTELLEN

---

Diese Bedienungsanleitung vor Benutzung des Gerätes sorgfältig lesen! Alle Sicherheitshinweise befolgen, um Schäden wegen falscher Benutzung zu vermeiden!

Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen aufbewahren. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss diese Bedienungsanleitung ebenfalls mitgegeben werden.

- Dieses Gerät ist nur für den privaten Gebrauch im Haushalt bestimmt und ist nicht für den professionell-gastronomischen Einsatz geeignet. Es darf nicht für den gewerblichen Gebrauch verwendet werden.
- Gerät nicht im Badezimmer benutzen.
- Prüfen, ob die Netzspannung auf dem Typenschild mit der lokalen Versorgungsspannung übereinstimmt. Die einzige Möglichkeit, das Gerät von der Stromversorgung zu trennen, ist den Netzstecker zu ziehen.

- Falls nicht vorhanden, wird als zusätzlicher Schutz die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA empfohlen. Bitte einen Elektriker kontaktieren.
- Gerät, Netzkabel sowie Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Nicht unter fließendes Wasser halten, keinerlei Teile im Geschirrspüler reinigen. Lediglich der Schwenkfilterhalter und die Glaskanne können auf sichere Weise im oberen Korb des Geschirrspülers oder mit Wasser und Spülmittel gereinigt werden.
- Netzstecker immer aus der Steckdose ziehen; nach der Benutzung des Gerätes, vor der Reinigung des Gerätes, bevor der Raum verlassen wird oder wenn ein Fehler auftritt.
- Netzstecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.

# SICHERHEIT UND AUFSTELLEN

---

- Netzkabel nicht quetschen oder verbiegen, nicht über scharfe Kanten ziehen; andernfalls können Beschädigungen eintreten.
- Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel benutzen.
- Gerät niemals benutzen, wenn das Netzkabel oder das Gerät selbst beschädigt ist.
- Unsere GRUNDIG-Haushaltsgeräte entsprechen den geltenden Sicherheitsnormen. Wenn das Gerät oder das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Händler, einem Servicezentrum oder von einer gleichwertig qualifizierten und autorisierten Person repariert oder ausgetauscht werden, damit es nicht zu Gefährdungen kommt. Fehlerhafte und unqualifizierte Reparaturen können Gefahren bergen und den Nutzer gefährden.
- Gerät unter keinen Umständen unsachgemäß öffnen.
- Gerät immer von Kindern fernhalten.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- Vor der ersten Benutzung des Gerätes alle Teile reinigen. Siehe dazu Abschnitt „Reinigung und Pflege“.
- Gerät und sämtliche Zubehörtteile gründlich trocknen, bevor es mit der Stromversorgung verbunden wird und bevor Teile abgenommen oder angebracht werden.

## SICHERHEIT UND AUFSTELLEN

---

- Gerät und dessen Zubehör niemals auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen wie Gasbrennern, elektrischen Kochplatten oder heißen Öfen betreiben oder platzieren.
- Das Gerät nicht für Zwecke benutzen, für die es nicht bestimmt ist. Die Kaffeemaschine dient der Zubereitung von Kaffee. Gerät nicht zum Erhitzen anderer Flüssigkeiten und nicht zum Erhitzen von Lebensmitteln in Konserven, Einmachgläsern oder Flaschen missbrauchen.
- Gerät niemals an oder in der Nähe von Stellen benutzen, an denen sich leicht brennbare oder gar explosive Materialien befinden.
- Gerät ausschließlich mit den mitgelieferten Teilen betreiben.
- Gerät nie mit feuchten oder nassen Händen benutzen.
- Gerät immer auf eine stabile, ebene, saubere, trockene und rutschfeste Oberfläche stellen.
- Anschlusskabel so verlegen, dass ein unbeabsichtigtes Ziehen daran bzw. ein Darüberstolpern nicht möglich ist.
- Gerät so aufstellen, dass der Netzstecker immer zugänglich ist.
- Kontakt mit heißen Flächen meiden, Glaskanne ausschließlich am Griff halten, damit es nicht zu Verbrennungen kommt. Die Glaskanne erhitzt sich im Betrieb.
- Gerät nicht bewegen, solange sich heiße Flüssigkeiten in der Glaskanne befinden oder das Gerät noch heiß ist.
- Abdeckung und Schwenkfilter während des Brühvorgangs nicht öffnen.
- Gerät höchstens bis zur maximalen Füllstandsanzeige füllen. Falls das Gerät über die Maximalfüllstandmarkierung hinaus gefüllt wird, fließt das überschüssige Wasser über einen Sicherheitsablauf ab.
- Gerät niemals betreiben, wenn kein Kaffee aufgebrüht oder warmgehalten wird.

# SICHERHEIT UND AUFSTELLEN

---

- Gerät nur mit kaltem, frischem Trinkwasser füllen.
- Nur Wasser in den Tank füllen, wenn das Gerät nicht an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Das Gerät sollte nicht mit Zeitschaltuhren oder separaten Fernsteuerungssystemen betrieben werden.
- Das Wasser sorgfältig in den Wassertank gießen.
- Falls beim Einfüllen Wasser herausspritzen sollte, Glaskanne und Warmhalteplatte gründlich trocknen.
- Glaskanne nicht leer auf die bereits erhitzte Warmhalteplatte stellen.
- Glaskanne nur im Zusammenhang mit (im Gebrauch zusammen mit der) Kaffeemaschine nutzen.
- Gerät nie ohne Wasser betreiben.

# AUF EINEN BLICK

---


Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,


herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer neuen GRUNDIG Kaffeemaschine KM 6330.


Bitte folgende Hinweise sorgfältig lesen, damit das Qualitätsprodukt aus dem Hause GRUNDIG viele Jahre lang gute Dienste leistet.

## Symbole

Folgende Symbole werden in den verschiedenen Abschnitten dieser Anleitung verwendet:

	Wichtige Informationen und nützliche Tipps in Bezug auf die Verwendung.
---	---

	<b>WARNUNG:</b> Warnhinweise zu gefährlichen Situationen im Hinblick auf die Sicherheit von Leib, Leben und Eigentum.
--	---

	Für den Kontakt mit Lebensmitteln geeignet.
---	---

## Bedienelemente und Teile

Siehe Abbildung auf Seite 3.

- A** Abdeckung des Wassertanks
- B** Wassertank
- C** Bedienfeld
- D** Wasserstandsanzeige
- E** Deckel
- F** Glaskanne
- G** Heizplatte
- H** Verzögerungstaste
- I** Stundentaste
- J** Minutentaste
- K** Programmtaste
- L** Ein-/Austaste

## Zubehör

Messlöffel für Kaffee



---

Dieses Produkt wurde in umweltfreundlichen, hochmodernen Einrichtungen hergestellt



## Vorbereitung:

- 1 Sämtliches Verpackungsmaterial und alle Aufkleber entfernen, Verpackung und Aufkleber ordnungsgemäß entsorgen.
- 2 Vor der ersten Benutzung des Gerätes alle Teile reinigen. Siehe dazu Abschnitt „Reinigung und Pflege“.
- 3 Darauf achten, dass das Gerät aufrecht auf einer stabilen, ebenen, sauberen, trockenen und rutschfesten Oberfläche steht.

## Uhrzeit einstellen

- 1 Netzstecker in die Steckdose stecken. Das LCD - Display zeigt 12:00 Uhr mit blinkendem blauen Licht an.
- 2 Die Programmtaste **[K]** betätigen. In der oberen rechten Ecke erscheint das Wort „Clock“.
- 3 Zum Einstellen der Zeit kontinuierlich die Tasten „H“ **[I]** und „MIN“ **[J]** drücken.

### Hinweis

- Der Zeitzyklus ist 24 Stunden.

## Kaffee zubereiten

- 1 Abdeckung des Wassertanks **[A]** öffnen und Wassertank **[B]** mit Trinkwasser füllen. Das Wasser sollte die Maximalkennzeichnung an der Wasserstandsanzeige **[D]** nicht überschreiten; erforderliche Menge Wasser verwenden, „MAX“-Markierung aber nicht überschreiten.

### Hinweis

- Nur sauberes, kaltes und frisches Trinkwasser verwenden.
- 2 Kaffeepulver in den Filter geben. Üblicherweise für eine Tasse Kaffee einen gestrichenen Löffel Kaffeepulver verwenden; kann jedoch je nach Geschmack angepasst werden. Dann Abdeckung des Wassertanks **[A]** schließen.
  - 3 Glaskanne **[F]** auf die Warmhalteplatte **[G]** stellen.

- 4 Ein-/Austaste **[L]** drücken. Der Brühvorgang beginnt.

### Achtung:

- Falls der Schwenkfilterhalter nicht geschlossen wird oder die Glaskanne **[F]** nicht richtig auf der Warmhalteplatte steht, funktioniert der Tropfstopp nicht ordentlich. In diesem Fall können heißes Wasser oder heißer Kaffee überlaufen.
- 5 Nach dem Brühen Glaskanne **[F]** zum Servieren herausnehmen (etwa eine Minute, nachdem kein Kaffee mehr heraustropft).

### Hinweise

- Auch nach Abschluss des Vorgangs kann das Gerät eingeschaltet bleiben. Das Gerät ist mit einer Warmhaltefunktion ausgestattet. Dadurch wird der Kaffee, sofern das Gerät nicht ausgeschaltet wurde, nach dem Brühen 40 Minuten warmgehalten
- Für optimalen Kaffeegenuss direkt nach dem Brühen servieren.
- Die Kaffeezubereitung kann jederzeit beendet werden, indem die Ein-/Austaste **[L]** betätigt wird.
- Das Gerät ist mit einem Tropfstopp ausgestattet, der unter dem Schwenkfilterhalter angebracht ist und es ermöglicht, kurzzeitig die Glaskanne **[F]** zu entnehmen, um Kaffee auszugießen, bevor das Wasser vollständig durch die Maschine gelaufen ist.

### Achtung

- Die Glaskanne **[F]** möglichst schnell (innerhalb 30 Sekunden) wieder auf die Warmhalteplatte **[G]** stellen. Andernfalls kann sich der Filter überfüllen und der Kaffee überlaufen. Gerät ausschalten, falls die Glaskanne **[F]** nicht innerhalb 30 Sekunden wieder auf die Warmhalteplatte gestellt wird.

- Schwenkfilterhalter während der Kaffeezubereitung niemals öffnen; auch dann nicht, wenn kein Wasser mehr aus dem Filter austritt. Extrem heißes Wasser oder heißer Kaffee können aus dem Schwenkfilterhalter schwappen und Verbrühungen verursachen. Falls weder Wasser noch Kaffee aus dem Schwenkfilterhalter laufen sollten, sofort Netzstecker ziehen, 10 Minuten abwarten, anschließend den Schwenkfilterhalter öffnen und überprüfen.
  - Auch nach abgeschlossener Kaffeezubereitung und geleertem Wassertank befindet sich nach wie vor heiße Flüssigkeit im Schwenkfilterhalter. Einige Minuten abwarten, bis auch der Rest der Flüssigkeit in die Glaskanne **F** getropft ist.
- 6 Zum Abschalten des Gerätes die Ein-/Austaste **L** drücken.
  - 7 Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

## Hinweis

- Wenn der Brühvorgang fortgesetzt werden soll, die Schritte 1 bis 7 wiederholen. Das Gerät zwischen jedem Brühvorgang mindestens 15 Minuten abkühlen lassen.

## Tipps und Tricks

- Zur Verhinderung der Kalkbildung, weiches oder gefiltertes Wasser verwenden.
- Nicht verbrauchtes Kaffeepulver kühl und trocken lagern. Kaffeeverpackung nach Gebrauch wieder luftdicht verschließen, damit der Kaffee frisch bleibt.
- Kaffeesatz im Filter nicht erneut verwenden, da dies den Kaffeegeschmack reduziert.
- Kaffee sollte möglichst nicht wieder aufgewärmt werden, da er nur gleich nach dem Brühen seinen vollen Geschmack entfaltet.

## Automatische Brühfunktion

Falls das Gerät nicht sofort starten soll, kann die automatische Startfunktion eingerichtet werden.

## Uhrzeit einstellen

- 1 Netzstecker in die Steckdose stecken. Das LCD-Display zeigt 12:00 Uhr mit blinkendem blauem Licht an.
- 2 Die Programmtaste **K** betätigen. In der oberen rechten Ecke erscheint das Wort „Clock“.
- 3 Zum Einstellen der Zeit kontinuierlich die Tasten „H“ **I** und „MIN“ **J** drücken.

## Hinweis

- Der Zeitzyklus ist 24 Stunden.

## Brühfunktion programmieren

- 1 Die Programmtaste **K** drücken, bis das Wort „timer“ im Display erscheint.
- 2 Gewünschte Startzeit mit den Tasten „H“ **I** und „MIN“ **J** einstellen.
- 3 Nach Einstellung des Timers die Taste **H** drücken. Der Indikator links leuchtet grün auf.
- 4 Zur eingestellten Zeit erlischt das grüne Licht und das rechte blaue Licht schaltet sich ein. Der Brühvorgang startet nun.

## Achtung:

- Das Gerät trennt die Stromversorgung automatisch nach 40 Minuten, falls es nicht zuvor manuell zum Abschluss des Brühvorgangs getrennt wurde.
- 5 Nach dem Brühen Glaskanne **F** zum Servieren herausnehmen (etwa eine Minute, nachdem kein Kaffee mehr heraustropft).

## Hinweis

- Nach Abschluss des Vorgangs kann das Gerät eingeschaltet bleiben. Das Gerät ist mit einer Warmhaltefunktion ausgestattet. Dadurch wird der Kaffee, sofern das Gerät nicht ausgeschaltet wurde, nach dem Brühen 40 Minuten warmgehalten

## Reinigung und Pflege

### Achtung

- Zur Reinigung des Gerätes niemals Benzin, Lösungsmittel, Scheuermittel oder harte Bürsten verwenden.
  - Weder Gerät noch sein Netzkabel in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- 1 Gerät ausschalten und Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
  - 2 Gerät abkühlen lassen.
  - 3 Glaskanne entnehmen **F**.
  - 4 Alle abnehmbaren Teile nach jeder Benutzung in heißem Spülwasser reinigen.
  - 5 Außenflächen des Gerätes mit einem weichen, feuchten Tuch und einem sanften Reinigungsmittel reinigen.
  - 6 Glaskanne **F** auf die Warmhalteplatte **G** stellen.

### Hinweis

- Alle Teile sorgfältig mit einem weichen Tuch trocknen, bevor das Gerät nach der Reinigung benutzt wird.

## Entkalken

Entkalken verlängert die Lebensdauer Ihres Gerätes. Kaffeemaschine mindestens viermal jährlich entkalken. Die Häufigkeit hängt von der Wasserhärte im Gebiet ab. Je härter das Wasser ist, umso häufiger muss das Gerät entkalkt werden.

- 1 Geeignetes Entkalkungsmittel im Fachhandel erwerben. Dabei das zu entkalkende Gerät nennen.
- 2 Vor dem Entkalken die Anweisungen des Entkalkungsmittelherstellers gründlich durchlesen. Falls die Anweisungen des Entkalkungsmittelherstellers von den nachstehenden Schritten abweichen sollten, an die Anweisungen des Entkalkungsmittelherstellers halten.

## Lagerung

- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, sollte es sorgfältig aufbewahrt werden.
- Darauf achten, dass der Netzstecker gezogen wird und das Gerät komplett trocken ist.
- Das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort lagern. Das Gerät sollte immer außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

## Entsorgung von Altgeräten

Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (2012/19/EU). Das Produkt wurde mit einem Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.



Dieses Symbol zeigt an, dass dieses Gerät am Ende seiner Einsatzzeit nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte müssen an offizielle Sammelstellen zum Recycling elektrischer und elektronischer Geräte abgegeben werden. Nähere Angaben zu diesen Sammelstellen erhalten Sie von Ihrer Stadtverwaltung oder dem Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben. Der Beitrag jedes Haushalts zum Umweltschutz ist wichtig. Eine angemessene Entsorgung von Altgeräten hilft bei der Verhinderung negativer Auswirkungen auf Umwelt und menschliche Gesundheit.

## Einhaltung von RoHS-Vorgaben

Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-RoHS Direktive (2011/65/EU). Es enthält keine in der Direktive angegebenen gefährlichen und unzulässigen Materialien.

## Informationen zur Verpackung



Die Verpackung des Produkts wurde gemäß unserer nationalen Gesetzgebung aus recyclingfähigen Materialien hergestellt. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien nicht mit dem Hausmüll oder anderem Müll. Bringen Sie sie zu einer von der Stadtverwaltung bereitgestellten Sammelstelle für Verpackungsmaterial.

## Technische Daten



### **Spannungsversorgung:**

220 - 240 V ~, 50-60 Hz

**Leistung:** 1000 W

**Maximales Wasservolumen:** 1.8 L

Technische und optische Änderungen vorbehalten.

## Service und Ersatzteile

Unsere Geräte werden nach den neuesten technischen Erkenntnissen entwickelt, produziert und geprüft. Sollte trotzdem eine Störung auftreten, so bitten wir Sie, sich mit Ihrem Fachhändler bzw. mit der Verkaufsstelle in Verbindung zu setzen. Sollte dies nicht möglich sein, wenden Sie sich bitte an das GRUNDIG Service-Center unter folgenden Kontaktdaten:

**TELEFON: 0911 / 590 597 29**  
**(Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr)**  
**Telefax: 0911 / 590 597 31**  
**E-Mail: [service@grundig.com](mailto:service@grundig.com)**  
**<http://www.grundig.com/de-de/support>**

Unter den obengenannten Kontaktdaten erhalten Sie ebenfalls Auskunft über den Bezug möglicher Ersatz- und Zubehörteile.

## GRUNDIG Kundenberatungszentrum

**Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr**  
**Deutschland : 0911 / 590 597 30**  
**Österreich : 0820 / 220 33 22 \***  
**\* gebührenpflichtig (0,145 €/Min. aus dem Festnetz, Mobilfunk: max. 0,20 €/Min.)**

Haben Sie Fragen?

Unser Kundenberatungszentrum steht Ihnen werktags stets von 8.00 - 18.00 Uhr zur Verfügung.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

als Käufer eines Haushaltskleingerätes der Marke Grundig stehen Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nachbesserung und Nacherfüllung) aus dem Kaufvertrag zu. Die Gewährleistung erfolgt für die Fehlerfreiheit bei Geräteübergabe entsprechend dem jeweiligen Stand der Technik. Über die Gewährleistung hinaus räumt Ihnen der Hersteller eine Garantie ein, diese schränkt die gesetzliche Gewährleistung – die für 24 Monate ab dem Kaufdatum gilt - nicht ein. Garantiert wird die Mängelbeseitigung durch Reparatur oder Austausch nach Wahl des Herstellers.

Sollte eine Störung an Ihrem Gerät auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler bzw. den Verkäufer. Dieser wird vor Ort das Gerät prüfen und den Kundenservice durchführen. Auch soweit Ansprüche aus der Herstellergarantie bestehen, werden diese nur durch den Verkäufer abgewickelt.

### **Die Garantiezeit beträgt 36 Monate ab Kaufdatum.**

#### **Bedingungen:**

1. Ein maschinell erstellter Original-Kaufbeleg liegt vor.
2. Das Gerät ist nur mit Original-Zubehör und Original-Ersatzteilen betrieben worden.
3. Die in der Gebrauchsanweisung erwähnten Wartungs- und Reinigungsarbeiten sind entsprechend ausgeführt worden.
4. Das Gerät wurde nicht geöffnet/zerlegt.
5. Bauteile, die einem gebrauchsbedingtem Verschleiß unterliegen, fallen nicht unter die Garantie
6. Ausgewechselte Teile werden Eigentum des Herstellers.
7. Ausgeschlossen von der Garantie sind die Mängel, die durch unsachgemäße Installation, z.B. Nichtbeachtung der VDE-Vorschriften; unsachgemäße Aufstellung, z.B. Nichtbeachtung der Einbau- oder Installationsvorschriften; äußere Einwirkung, z.B. Transportschäden, Beschädigung durch Stoß oder Schlag, Schäden durch Witterungseinflüsse, unsachgemäße Bedienung oder Beanspruchung, z.B. Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisungen verursacht wurden.
8. Eine gewerbliche oder gleichzustellende Nutzung, z.B. in Hotels, Pensionen, Gaststätten, Arztpraxen oder Gemeinschaftsanlagen, gilt als eine nicht bestimmungsgemäße Benutzung, die die Garantie ausschließt.
9. Die Mängelbeseitigung verlängert die ursprüngliche Garantiezeit nicht.
10. Schadenersatzansprüche, auch hinsichtlich Folgeschäden, sind, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit beruhen, ausgeschlossen.
11. Der Anspruch auf Garantieleistung steht nur dem Erstkäufer zu und erlischt bei Weiterverkauf des Produktes durch den Erstkunden.
12. Die Garantie gilt für neue Produkte und nicht für Produkte, die als Gebrauchtgeräte verkauft worden sind und nicht für B-Ware.
13. Die Garantie ist nicht übertragbar.

**Diese Garantiezusage ist nur gültig innerhalb der Bundesrepublik Deutschland**

Garantiebedingungen - Grundig - 09/2021

**01-21-02**

## SAFETY AND SET-UP

---

Please read this instruction manual thoroughly prior to using this device! Follow all safety instructions in order to avoid damage due to improper use!

Keep the instruction manual for future reference. Should this appliance be given to a third party, than this instruction manual must also be handed over.

- This appliance is intended for private domestic use only and is not suitable for professional-catering purposes. It should not be used for commercial use.
- Do not use the appliance in the bathroom.
- Check if the mains voltage on the rating label corresponds to your local mains supply. The only way to disconnect the appliance from the mains is to pull the plug from the wall socket.
- For additional protection, this device should be connected to a household current fault protection circuit breaker of no more than 30 mA. Consult an electrician for advice.
- Do not immerse the appliance, power cord, or power plug in water or any other liquids. Do not hold under running water and do not clean any parts in the dishwasher. Only the swivel filter holder and glass jug can be cleaned safely in the upper shelf of the dishwasher or with water and washing-up liquid.
- Disconnect the power plug after using the appliance, before cleaning the appliance, before leaving the room, or if a fault occurs.
- Do not disconnect the plug by pulling on the cord.
- Do not squeeze or bend the power cord and do not rub it on sharp edges in order to prevent any damage.
- Do not use an extension cord with the appliance.
- Never use the appliance if the power cord or the appliance is damaged.

## SAFETY AND SET-UP

---

- Our GRUNDIG Household Appliances meet applicable safety standards, thus if the appliance or power cord is damaged, it must be repaired or replaced by the dealer, a service centre or a similarly qualified and authorized service person to avoid any dangers. Faulty or unqualified repair work may cause danger and risks to the user.
- Do not dismantle the appliance under any circumstances. No warranty claims are accepted for damage caused by improper handling.
- Always keep the appliance out of the reach of children.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Before using the appliance for first time, clean all parts which come into contact with water carefully. Please see full details in the "Cleaning and Care" section.
- Dry the appliance and all accessories before connecting it to mains supply and before attaching any parts.
- Never operate or place any part of this appliance on or near hot surfaces such as a gas burner, electric burner or heated oven.
- Do not use the appliance for anything other than its intended use. The coffee maker is designed for preparing coffee. Do not use the appliance to heat any other liquids or tinned, jarred, and bottled foods.
- Never use the appliance in or near to combustible or inflammable places and materials.
- Operate the appliance only with the delivered parts.

## SAFETY AND SET-UP

---

- Do not use the appliance with damp or wet hands.
- Always use the appliance on a stable, flat, clean, dry, and non-slip surface.
- Make sure that there is no danger that the power cord could be accidentally pulled or that someone could trip over it when the appliance is in use.
- Position the appliance in such a way that the plug is always accessible.
- Avoid contact with hot surfaces and hold the glass jug by the handle only as there is the danger of burning. The glass jug becomes hot during use.
- Do not move the appliance while there is hot liquid in the glass jug or if the appliance is still hot.
- Do not open the cover or swivel filter holder during the brewing process.
- Never fill the appliance above the maximum level indicator. If it is filled above the maximum level, water flows out of the appliance through safety drainage.
- Never operate the appliance if brewing or keeping the coffee hot is not required.
- Only fill the appliance with cold and fresh drinking water.
- Only put water in the tank when the device has been unplugged.
- The appliance should not be operated with an external clock timer or separate remote control system.
- Pour water in the water tank carefully.
- In case of any water splashes during water pouring, ensure that glass jug and heating platform are dry.
- Do not place the empty glass jug on the warm heating platform.
- Use the glass jug only in combination with the coffee maker.
- Never operate the appliance without water inside.



# AT A GLANCE

---

Dear Customer,

Congratulations on the purchase of your new GRUNDIG Coffee Maker KM 6330.

Please read the following user notes carefully to ensure you can enjoy your quality GRUNDIG product for many years to come.

## Meanings of the symbols

Following symbols are used in the various section of this manual:

	Important information and useful hints about usage.
	<b>WARNING:</b> Warnings for dangerous situations concerning the safety of life and property.
	Materials are intended to be in contact with food.

## Controls and parts

See the figure on page 3.

- A** Water tank cover
- B** Water tank
- C** Control panel
- D** Water gauge
- E** Lid
- F** Glass jug
- G** Warming plate
- H** Delay button
- I** Hour button
- J** Minute button
- K** Program button
- L** On/Off button

## Accessories

Coffee measuring spoon



---

This product has been produced in environmentally-friendly, state-of-the-art facilities.

# OPERATION

---

## Preparation:

- 1 Remove all packaging and stickers and dispose them according to applicable legal regulations.
- 2 Before using the appliance for first time, clean all parts which come into contact with water carefully. Please see full details in the "Cleaning and Care" section.
- 3 Make sure that the appliance is placed in an upright position and on a stable, flat, clean, dry, and non-slip surface.

## Setting the clock

- 1 Connect the plug to the wall socket. The LCD will display 12:00 o'clock with flashing blue light
- 2 Press program button **[K]**. The word "Clock" appears in the top right corner.
- 3 To set the time, hold down the buttons "H" **[I]** and "MIN" **[J]**.

### Note

- The time cycle is 24 hours.

## Brewing Coffee

- 1 Open the water tank cover **[A]** and fill the water tank **[B]** with drinking water. The water should not exceed the max. level marked on the water gauge **[D]**, with the required amount of water, but do not fill past the "MAX" mark.

### Note

- Use only clean, cold, and fresh drinking water.
- 2 Add coffee powder into filter. Usually a cup of coffee need a level spoon of coffee powder but you may adjust according to personal taste. Then close the water tank cover **[A]**.
  - 3 Place the glass jug **[F]** on the warming plate **[G]**.
  - 4 Press the On/Off **[L]** button. And the brewing process begins.

### Caution:

- If the swivel filter holder is not closed or the glass jug **[F]** is not placed accurately, the drip - stop function will not function properly. It could cause hot water or hot coffee to overflow.
- 5 Remove out glass jug **[F]** to serve when finish brewing (about one minute later after the coffee stops dripping out).

### Notes

- Even after the process has finished can you keep the appliance energized. The coffee will be kept warm **[G]**. The coffee machine has a stay-warm function and can keep the brewed coffee warm for up to 40 minutes when the machine is switched on.
- For an optimum coffee taste, serve it after brewing.
- The brewing process can be stopped at any time by pressing the On/Off **[L]** button.
- The appliance is equipped with a drip-stop located underneath the swivel filter holder and enables you to briefly remove the glass jug **[F]** to pour coffee before the water has finished running through the machine.

### Caution

- Make sure to place the glass jug **[F]** on the warming plate **[G]** quickly (max. 30 seconds). Otherwise the brewed coffee from the filter could overflow. If you want to use the glass jug **[F]** for more than 30 seconds, switch off the appliance.
- Never open the swivel filter holder during the brewing process, even if no water is draining from the filter. Extremely hot water or coffee can spill out from the swivel filter holder and cause injury. If water or coffee is not draining from the swivel filter holder, immediately unplug the appliance and wait 10 minutes before opening and checking the swivel filter holder.

# OPERATION

---

- When the brewing process ends and the water level indicator with MAX marking is empty, there will still be hot liquid in the swivel filter holder. Wait a few minutes for the rest of the liquid to drip into the glass jug [F].
- 6 To turn the appliance off, press the [L] button.
  - 7 Disconnect the appliance from the wall socket.

## Note

- If you want to continue the brewing process, repeat the procedure from 1 to 7. Let the appliance cool down at least 15 minutes between each brewing process.

## Hints and Tips

- Use softened or filtered water to prevent lime build-up.
- Store unused coffee powder in a cool, dry place. After opening a package of coffee, reseal it tightly to maintain its freshness.
- Do not reuse the coffee sediment in the filter since this will reduce the flavour.
- Reheating coffee is not recommended as coffee is at its peak flavour immediately after brewing.

## Automatic Brewing Function

If you do not want the appliance starting immediately, you can set up the automatic start function.

## Setting the clock

- 1 Connect the plug to the wall socket. The LCD will display 12:00 o'clock with flashing blue light.
- 2 Press program button [K]. The word "Clock" appears in the top right corner.
- 3 To set the time, hold down the buttons "H" [I] and "MIN" [J].

## Note

- The time cycle is 24 hours

## Setting the brew function

- 1 Press the "program" button again until the word "timer" appears on the display.
- 2 Set the requested starting time by pressing the "H" [I] and "MIN" [J] buttons.
- 3 After you set up the timer press the [H] button. The indicator left will light up green.
- 4 On the regulated time the left green light will go out and the right blue light will go on. The brewing process starts now.

## Caution:

- The appliance will be cut off power automatically after 40 minutes if it has not been manually disconnected at the completion of brewing.
- 5 Remove out glass jug [F] to serve when finish brewing (about one minute later after the coffee stops dripping out).

## Note

- Even after the process has finished can you keep the appliance energized. The coffee will be kept warm [H]. The coffee machine has a stay-warm function and can keep the brewed coffee warm for up to 40 minutes when the machine is switched on.

# INFORMATION

---

## Cleaning and care

### Caution

- Never use petrol, solvents, abrasive cleaners, or metal objects and hard brushes to clean the appliance.
  - Never put the appliance or power cord into water or any other liquid.
- 1 Turn the appliance off and disconnect it from the wall socket.
  - 2 Allow the appliance to cool down.
  - 3 Remove the glass jug **F**.
  - 4 Clean all detachable parts after each use in hot, sudsy water.
  - 5 Use a damp soft cloth and some mild cleaner to clean the exterior of the appliance.
  - 6 Place the glass jug **F** onto warming plate **G**.

### Note

- Before using the appliance after cleaning, dry all parts carefully with a soft cloth or paper towel.

## Descaling the appliance

Descaling extends the life of your appliance. Descale your coffee machine at least 4 times per year. The period depends on the water hardness in your area. The harder the water is, the more often the appliance needs to be descaled.

- 1 Purchase a suitable descaler from a speciality store. Please ask naming the device.
- 2 Prior to commencing the descaling process, thoroughly read the manufacturer's package insert for the descaler. Should the manufacturer's instructions differ from the ones listed below, then follow the manufacturer's instructions.

## Storage

- If you do not plan to use the appliance for a long period of time, please store it carefully.
- Make sure the appliance is unplugged and completely dry.
- Store the appliance in a cool, dry place. Make sure the appliance is kept out of the reach of children.

## Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:



This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).

This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

## Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

# INFORMATION

---

## Package information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do

not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

## Technical data



**Power supply:** 220 - 240 V ~, 50-60 Hz

**Power:** 1000 W

**Max. water volume:** 1.8 L

Technical and design modifications reserved.

# SÉCURITÉ ET INSTALLATION

---

Veillez lire attentivement le présent manuel d'utilisation avant d'utiliser cet appareil! Respectez toutes les consignes de sécurité pour éviter des dommages dus à une mauvaise utilisation!

Conservez le manuel d'utilisation car vous pourriez en avoir besoin ultérieurement. Dans le cas où cet appareil change de propriétaire, remettez également le manuel d'utilisation au nouveau bénéficiaire.

- Le présent appareil est destiné à un usage domestique privé uniquement et ne saurait convenir à une utilisation professionnelle en restauration. Il ne doit pas être utilisé à des fins commerciales.
- N'utilisez pas l'appareil dans la salle de bain.
- Assurez-vous que la tension de secteur figurant sur la plaque signalétique correspond à votre alimentation secteur locale. Le seul moyen de déconnecter l'appareil de l'alimentation est de retirer la fiche d'alimentation électrique de la prise de courant murale.
- Pour plus de protection, l'appareil doit également être branché à un dispositif de courant résiduel domestique d'une valeur nominale ne dépassant pas 30 mA. Demandez conseil à votre électricien.
- N'immergez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la prise d'alimentation électrique dans de l'eau ou tout autre liquide. Ne maintenez pas l'appareil sous l'eau courante et ne nettoyez aucune pièce au lave-vaisselle. Seuls le compartiment du filtre pivotant et la verseuse en verre peuvent être nettoyés sur l'étagère supérieure du lave-vaisselle ou avec de l'eau et du liquide vaisselle.
- Débranchez la prise d'alimentation après avoir utilisé l'appareil, avant de le nettoyer, avant de quitter la pièce ou en cas de problème.
- Évitez de débrancher l'appareil en tirant sur le câble.

## SÉCURITÉ ET INSTALLATION

---

- Ne pincez ou ne courbez pas le cordon d'alimentation et ne le laissez pas frotter contre des bords saillants pour éviter de l'endommager.
- N'utilisez pas de cordon prolongateur avec l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil si le câble d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Nos appareils ménagers de marque GRUNDIG respectent les normes de sécurité applicables. En conséquence, si le produit venait à être endommagé, faites-le réparer ou remplacer par le revendeur, son service après-vente, une personne de qualification semblable, ou une personne agréée, afin d'éviter tout risque. Des réparations défectueuses ou non professionnelles peuvent être source de danger et facteur de risque pour l'utilisateur.
- N'ouvrez en aucun cas l'appareil. Aucune réclamation au titre de la garantie ne sera acceptée pour les dégâts résultant d'une manipulation incorrecte.
- Maintenez toujours l'appareil hors de portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans minimum, des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et des personnes manquant d'expérience ou de connaissances suffisantes en la matière, à condition qu'elles aient été préparées à un maniement sécurisé de l'appareil et qu'elles aient pleinement conscience des risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance.
- Avant la première utilisation de l'appareil, nettoyez soigneusement tous les pièces qui entreront en contact avec l'eau. Reportez-vous aux renseignements fournis dans la section « Nettoyage et entretien ».
- Séchez l'appareil et tous ses composants avant de les brancher sur le secteur et d'y ajouter les accessoires.

## SÉCURITÉ ET INSTALLATION

---

- Ne faites jamais fonctionner ni n'installez aucun composant de cet appareil au-dessus ou à proximité de surfaces chaudes comme celles du brûleur à gaz, du brûleur électrique ou du four chaud.
- N'utilisez pas l'appareil pour un autre usage que celui pour lequel il a été prévu. La cafetière est conçue pour préparer du café. N'utilisez pas l'appareil pour chauffer d'autres liquides, des nourritures en conserve, en pot et en bouteille.
- Ne jamais utiliser l'appareil à proximité des combustibles, des matières ou des lieux inflammables.
- Faites fonctionner l'appareil uniquement avec les pièces fournies.
- Évitez d'utiliser l'appareil avec des mains mouillées ou humides.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface stable, plate, propre, sèche et non glissante.
- Assurez-vous qu'il n'y ait aucun danger de tension accidentelle sur le câble d'alimentation et que personne ne risque de trébucher sur le câble, lorsque l'appareil est en marche.
- Placez l'appareil de manière à ce que la prise soit toujours accessible.
- Évitez tout contact avec les surfaces brûlantes et tenez la verseuse en verre uniquement par la poignée pour éviter tout risque de brûlure. La verseuse en verre devient brûlante lors de l'utilisation.
- Ne déplacez pas l'appareil tant que des liquides chauds sont dans la verseuse en verre ou si l'appareil est toujours chaud.
- N'ouvrez pas le couvercle ou le compartiment du filtre pivotant pendant le processus de préparation.
- Ne remplissez jamais l'appareil au-dessus du niveau maximum indiqué. Si l'appareil est rempli au-dessus du niveau maximum, l'eau est évacuée de l'appareil par un système de sécurité.



## SÉCURITÉ ET INSTALLATION

---

- Ne faites pas fonctionner l'appareil si la préparation ou la conservation du café chaud ne sont pas nécessaires.
- Remplissez uniquement l'appareil avec de l'eau potable froide et fraîche.
- Ne mettez de l'eau dans le réservoir que quand l'appareil est débranché.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé avec une minuterie extérieure ou un système de télécommande séparé.
- Versez l'eau doucement dans le réservoir.
- En cas d'éclaboussure lors du remplissage, vérifiez que la verseuse en verre et la plate-forme de chauffage sont sèches.
- Ne placez pas la verseuse en verre vide sur la plate-forme de chauffage lorsque celle-ci est chaude.
- Utilisez la verseuse en verre uniquement avec la cafetière.
- Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans eau à l'intérieur.

# APERÇU

---


Cher client,


Félicitations pour l'achat de votre nouvelle cafetière GRUNDIG Coffee Maker KM 6330.


Veuillez lire attentivement les consignes d'utilisation ci-après pour profiter au maximum, et pendant de nombreuses années, de votre produit de qualité GRUNDIG.

## Signification des pictogrammes

Vous trouverez les symboles suivants dans ce manuel d'utilisation :

	Informations importantes et conseils utiles sur l'utilisation de l'appareil.
--	--

	<b>ATTENTION</b> : Avertissement sur les situations dangereuses concernant la sécurité des biens et des personnes.
--	--

	Ces substances sont supposées entrer en contact avec les aliments.
---	--

## Commandes et pièces

Voir l'image en page 3.

- A** Couvercle du réservoir d'eau
- B** Réservoir à eau
- C** Panneau de contrôle
- D** Indicateur de niveau d'eau
- E** Couvercle
- F** Verseuse en verre
- G** Plaque chauffante
- H** Bouton Retard
- I** Bouton Heure
- J** Bouton Minute
- K** Bouton de programmation
- L** Bouton Marche/Arrêt

## Accessoires

Cuillère de mesure du café



Ce produit a été fabriqué dans des usines écologiques et modernes.

---

# FONCTIONNEMENT

## Préparation:

- 1 Retirez les emballages et autocollants et jetez-les conformément aux lois en vigueur.
- 2 Avant la première utilisation de l'appareil, nettoyez soigneusement toutes les pièces qui entreront en contact avec l'eau. Reportez-vous aux renseignements fournis dans la section « Nettoyage et entretien ».
- 3 Vérifiez que l'appareil est installé en position verticale, sur une surface stable, plate, propre, sèche et non glissante.

## Préparation du café

- 1 Branchez la fiche d'alimentation électrique à la prise de courant murale. Le voyant LCD affiche alors 12 heures et une lumière bleue clignote.
- 2 Appuyez sur la touche de programmation **[K]**. Le mot « Clock » (Horloge) apparaît sur le coin supérieur droit.
- 3 Pour régler l'heure, maintenez les boutons « H » **[I]** et « MIN » **[J]**.

### Remarque

- La durée du cycle est de 24 heures.

## Préparation du café

- 1 Enlevez le couvercle du réservoir d'eau **[A]** et remplissez le réservoir **[B]** d'eau potable. Le niveau d'eau ne doit pas excéder celui marqué sur l'indicateur du niveau d'eau **[D]**. Le réservoir doit contenir la quantité d'eau exigée et ne doit pas dépasser l'indicatif "MAX".

### Remarque

- 1 N'utilisez que de l'eau potable propre, froide et fraîche.
- 2 Ajoutez le café en poudre dans le filtre. Généralement, une tasse de café nécessite une cuillère de poudre de café, mais vous pouvez adapter selon les goûts personnels. Puis, remettez le couvercle du réservoir d'eau **[A]**.

- 3 Placez la verseuse en verre **[F]** sur la plaque chauffante **[G]**.
- 4 Appuyez sur le bouton marche / arrêt **[L]** pour démarrer la préparation.

### Attention

- Si le compartiment du filtre pivotant **[F]** n'est pas fermé ou la verseuse en verre n'est pas bien en place, la fonction anti-goutte ne fonctionnera pas correctement. Il pourrait y avoir débordement d'eau ou de café brûlant.
- 5 Enlevez la verseuse en verre **[F]** pour servir une fois la préparation terminée (environ une minute après que le café arrête de s'égoutter).

### Remarques

- Vous pouvez laisser l'appareil branché même après la fin de la préparation. Le café restera chaud **[G]**. L'appareil s'arrête automatiquement après 40 min. s'il n'a pas été déconnecté manuellement à la fin de la préparation.
- Pour un goût de café optimal, il est recommandé de le servir juste après la préparation.
- Le processus de préparation peut être arrêté à tout moment en poussant le bouton Marche/arrêt **[L]**.

### Attention

- Veillez à placer la verseuse en verre **[F]** sur la plaque chauffante **[G]** rapidement (max. 30 secondes). Sinon, le café pourrait déborder du filtre. Si vous souhaitez utiliser la verseuse en verre **[F]** pendant plus de 30 secondes, éteignez l'appareil.
- Lorsque le processus de préparation est terminé et que l'indicateur du niveau d'eau avec la marque «MAX» est vide, il reste du liquide chaud dans le compartiment du filtre pivotant. Attendez quelques minutes pour permettre au liquide restant de s'écouler dans la verseuse en verre **[F]**.

- N'ouvrez jamais le compartiment du filtre pivotant lors du processus de préparation, même si l'eau ne s'écoule pas du filtre. De l'eau ou du café brûlant peut s'écouler du compartiment du filtre pivotant et entraîner des brûlures. En l'absence d'écoulement d'eau ou de café du compartiment du filtre pivotant, débranchez immédiatement l'appareil et attendez 10 minutes avant d'ouvrir et de vérifier le compartiment du filtre pivotant.
  - Lorsque le processus de préparation est terminé et que l'indicateur du niveau d'eau avec la marque "MAX" est vide, il reste du liquide chaud dans le compartiment du filtre pivotant. Attendez quelques minutes pour permettre au liquide restant de s'écouler dans la verseuse en verre **[F]**.
- 6 Pour mettre l'appareil hors tension, appuyez sur le bouton **[L]**.
  - 7 Débranchez l'appareil de la prise de courant murale.

## Remarque

- Si vous voulez continuer la préparation, répétez les étapes 1 à 7. Laissez l'appareil refroidir au moins 15 minutes entre chaque préparation.

## Conseils et astuces

- Utilisez de l'eau adoucie ou filtrée pour empêcher la formation de calcaire.
- Conservez le café non utilisé dans un endroit frais et sec. Après avoir ouvert un paquet de café, refermez-le bien pour garder sa fraîcheur.
- Ne réutilisez pas les résidus de café dans le filtre pour ne pas perdre en arôme.
- Réchauffer le café n'est pas recommandé car le café obtient son arôme maximal immédiatement après la préparation.

## Fonction d'infusion automatique

Si vous ne souhaitez pas que l'appareil se mette en marche immédiatement, vous pouvez configurer la fonction de démarrage automatique.

## Reglage de l'horloge

- 1 Branchez la fiche d'alimentation électrique à la prise de courant murale. Le voyant LCD affiche alors 12 heures et une lumière bleue clignote.
- 2 Appuyez sur la touche de programmation **[K]**. Le mot « Clock » (Horloge) apparaît sur le coin supérieur droit.
- 3 Pour régler l'heure, maintenez les boutons « H » **[I]** et « MIN » **[J]**.

## Remarque

- La durée du cycle est de 24 heures.


## Reglage fonction d'infusion

- 1 Une fois que vous avez appuyé sur le bouton « programme », **[K]** l'horloge apparaît à l'écran.
- 2 Appuyez sur les boutons "H" **[I]** et "MIN" **[J]** continuellement pour définir l'heure (timer) actuelle.
- 3 Appuyez sur le bouton « programme » à nouveau jusqu'à ce que le mot « minuterie » s'affiche à l'écran.
- 4 Réglez l'heure de départ en appuyant sur les boutons "H" **[I]** et "MIN" **[J]**.

## Attention

- L'appareil s'arrête automatiquement après 40 min. s'il n'a pas été déconnecté manuellement à la fin de la préparation.
- 5 Enlevez la verseuse en verre **[F]** pour servir une fois la préparation terminée (environ une minute après que le café arrête de s'égoutter).

## Remarque

- Vous pouvez laisser l'appareil branché même après la fin de la préparation. Le café restera chaud . L'appareil s'arrête automatiquement après 40 min. s'il n'a pas été déconnecté manuellement à la fin de la préparation.

## Nettoyage et entretien

### Attention!

- N'utilisez jamais d'essence, de solvants ou de nettoyants abrasifs, d'objets métalliques ou de brosses dures pour nettoyer l'appareil.
  - Ne plongez jamais l'appareil ou le cordon d'alimentation dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- 1 Éteignez l'appareil et débranchez le câble d'alimentation de la prise murale.
  - 2 Laissez refroidir l'appareil.
  - 3 Retirez la verseuse en verre **F**.
  - 4 Nettoyez toutes les pièces amovibles après chaque utilisation à l'eau chaude savonneuse.
  - 5 Utilisez un chiffon doux et humide imbibé de produits nettoyant pour nettoyer la partie externe de l'appareil.
  - 6 Placez la verseuse en verre **F** sur la plaque chauffante **G**.

### Remarque

- Avant d'utiliser l'appareil après son nettoyage, séchez soigneusement toutes ses pièces à l'aide d'un tissu doux ou d'une serviette en papier.

## Détartrage de l'appareil

Le détartrage prolonge la durée de vie de votre appareil. Détartrez votre cafetière au moins 4 fois par an. La durée dépend de la dureté de l'eau de votre région. Plus l'eau est dure, plus vous devez détartrer l'appareil fréquemment.

- 1 Achetez un détartréur adapté dans une boutique spécialisée. Renseignez-vous en précisant le nom de l'appareil.
- 2 Avant de commencer le détartrage, lisez attentivement les consignes sur l'emballage de la solution de détartrage. Si les instructions du fabricant diffèrent de celles mentionnées ci-dessous, suivez les instructions du fabricant.

## Rangement

- Si vous ne comptez pas utiliser votre appareil pendant un certain temps, veuillez le conserver soigneusement.
- Veuillez également à ce qu'il soit débranché et entièrement sec.
- Conservez-le dans un lieu frais et sec. Assurez-vous de tenir l'appareil hors de portée des enfants.

## Conformité avec la directive DEEE et mise au rebut des déchets :

Ce produit est conforme à la directive DEEE (2012/19/UE) de l'Union européenne). Ce produit porte un symbole de classification pour la mise au rebut des équipements électriques et électroniques (DEEE).



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa vie utile. Les appareils usagés doivent être retournés au point de collecte officiel destiné au recyclage des appareils électriques et électroniques. Pour trouver ces systèmes de collecte, veuillez contacter les autorités locales ou le détaillant auprès duquel vous avez acheté le produit. Chaque ménage joue un rôle important dans la récupération et le recyclage des appareils ménagers usagés. L'élimination appropriée des appareils usagés aide à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.

## Conformité avec la directive LdSD :

L'appareil que vous avez acheté est conforme à la directive LdSD (2011/65/UE) de l'Union européenne. Il ne comporte pas les matériels dangereux et interdits mentionnés dans la directive.

## Information sur l'emballage



L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables, conformément à notre réglementation nationale. Ne jetez pas les éléments d'emballage avec les déchets domestiques et autres déchets. Déposez-les dans un des points de collecte d'éléments d'emballage que vous indiquera l'autorité locale dont vous dépendez.

## Données techniques



### Alimentation électrique :

220 - 240 V ~, 50-60 Hz

**Puissance :** 1000 W

**Volume d'eau max. :** 1,8 L

Modifications relatives à la technique et à la conception réservées.

Lütfen cihazı kullanmadan önce bu kullanma kılavuzunu tam olarak okuyun! Hatalı kullanımdan kaynaklanan hasarları önlemek için tüm güvenlik talimatlarına uyun!

Kullanma kılavuzunu daha sonra başvurmak üzere saklayın. Bu cihaz üçüncü bir şahsa verildiğinde bu kullanma kılavuzu da teslim edilmelidir.

- Bu cihaz özel, ev kullanımı için tasarlanmış olup profesyonel kullanım-catering için uygun değildir. Ticari amaçlar doğrultusunda kullanılmamalıdır.
- Bu cihazı banyoda kullanmayın.
- Tip plakası üzerinde belirtilen şebeke geriliminin yerel şebeke gerilimiyle uyumlu olup olmadığını kontrol edin. Cihazın elektrik bağlantısını kesmenin tek yolu fişini duvardaki prizden çıkarmaktır.
- Bu cihaz, ilave koruma için azami 30 mA'lık ev tipi bir kaçak akım koruma sigortasına bağlanmış olmalıdır. Öneri için bir elektrik teknisyenine danışın.

- Cihazı, elektrik kablosunu veya elektrik fişini suya ya da diğer sıvılara batırmayın. Akan suyun altında tutmayın veya herhangi bir parçasını bulaşık makinesinde yıkamayın. Sadece mafsallı filtre yuvası ve cam sürahi bulaşık makinesinin üst rafında veya bulaşık deterjanıyla elde güvenli bir şekilde yıkanabilir.
- Cihazı kullandıktan sonra, temizlemeden önce, odadan çıkarken veya bir arıza olduğunda fişini çıkartın.
- Cihazın fişini kablosundan çekerek çıkarmayın.
- Zarar görmemesi için elektrik kablosunu sıkıştırıp bükmeyin ve keskin köşelere sürtmeyin.
- Cihazla birlikte bir uzatma kablosu kullanmayın.
- Elektrik kablosu veya cihaz hasarlıysa cihazı asla kullanmayın.



- GRUNDIG Küçük Ev Aletleri, geçerli güvenlik standartlarına uygundur; bundan dolayı herhangi bir tehlikeyi önlemek için, hasar görmesi durumunda cihaz veya elektrik kablosu satıcı, bir servis merkezi veya benzeri vasıflara sahip ve yetkili servis personeli tarafından onarılmalı veya değiştirilmelidir. Hatalı veya gerekli vasıflar olmadan yapılan onarım işlemleri, kullanıcıya yönelik tehlike ve riskler meydana getirebilir.
- Kesinlikle cihazı parçalarına ayırmayın. Hatalı kullanımın neden olduğu hasar için hiçbir garanti talebi kabul edilmez.
- Cihazı her zaman çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.
- Bu cihaz, denetim sağlanması veya cihazın güvenli bir şekilde kullanılması ve karşılaşılan tehlikelerin anlaşılması ile ilgili bilgi verilmesi durumunda, yaşları 8 ile üzerinde olan çocuklar ve fiziksel, işitsel veya akli yetenekleri azalmış veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır. Temizleme ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından gözetimsiz olarak yapılmamalıdır.
- Cihazı ilk kez kullanmadan önce su ile temas eden tüm parçaları dikkatli şekilde temizleyin. Lütfen "Temizlik ve Bakım" bölümündeki tüm ayrıntılara bakın.
- Elektriğe bağlamadan ve herhangi bir parçasını takmadan önce cihazı ve tüm aksesuarlarını kurutun.
- Asla cihazın herhangi bir parçasını gazlı ocak, elektrikli ocak veya ısınmış fırın gibi sıcak yüzlerin üzerinde veya yanında çalıştırmayın veya bunların üstüne koymayın.
- Cihazı, kullanım amacının dışında hiçbir amaç için kullanmayın. Kahve makinesi kahve hazırlamak üzere tasarlanmıştır. Cihazı diğer sıvıları veya kutu, teneke, kavanoz ve şişelerde satılan yiyecekleri ısıtmak için kullanmayın.
- Cihazı asla parlayıcı veya yanıcı ortamların ve maddelerin bulunduğu yerde veya yakı-

- nında kullanmayın.
- Cihazı sadece beraberinde verilen parçalarıyla birlikte çalıştırın.
  - Cihazı elleriniz ıslak veya nemliken kullanmayın.
  - Cihazı daima dengeli, düz, temiz, kuru ve kaymayan bir yüzey üzerinde kullanın.
  - Cihazın kullanımı esnasında elektrik kablosunun yanlışlıkla çekilmesi veya birinin kabloya takılma tehlikesinin olmadığından emin olun.
  - Cihazı, elektrik fişine her zaman ulaşılabilecek şekilde yerleştirin.
  - Sıcak yüzeylere temastan kaçının ve cam sürahiyi sadece sapından tutun, aksi takdirde yanma tehlikesi vardır. Cam sürahi kullanım sırasında ısınır.
  - Cihazı, cam sürahi içerisinde sıcak bir sıvı bulunurken veya cihaz hala sıcakken hareket ettirmeyin.
  - Pişirme sırasında kapağı veya mafsallı filtre yuvasını açmayın.
  - Cihazı asla maksimum seviye göstergesinin üzerinde doldurmayın. Azami seviyesinin üzerinde doldurulmuşsa fazla su cihazın tahliye deliğinden dışarı akar.
  - Kahve yapılması veya kahvenin sıcak tutulması gerekmiyorsa cihazı çalıştırmayın.
  - Cihaza sadece soğuk ve taze içme suyu doldurun.
  - Suyu hazneye sadece cihaz fişte değilken doldurun.
  - Bu cihaz harici bir zamanlayıcı veya ayrı bir uzaktan kumanda sistemiyle çalıştırılmamalıdır.
  - Su haznesini dikkatlice doldurun.
  - Doldururken etrafa su sıçrarsa, cam sürahi ve ısıtma platformunun kuru olduğundan emin olun.
  - Boş cam sürahiyi sıcak ısıtma platformunun üzerine koymayın.
  - Cam sürahiyi yalnızca kahve makinesiyle birlikte kullanın.
  - Cihazı asla içerisinde su yokken çalıştırmayın.

# GENEL BAKIŞ

Değerli Müşterimiz,

Yeni GRUNDIG Kahve Makinesi KM 6330'ı satın aldığınız için sizi kutlarız.

Kaliteli GRUNDIG ürününüzü yıllarca kullanabilmek için lütfen aşağıdaki kullanıcı notlarını dikkatli bir şekilde okuyun.

## Sembollerin anlamları

Bu kullanma kılavuzunun çeşitli kısımlarında aşağıdaki semboller kullanılmıştır:



Cihazın kullanımıyla ilgili önemli bilgiler ve faydalı tavsiyeler.



**UYARI:** Can ve mal güvenliğiyle ilgili tehlikeli durumlar konusunda uyarılar.



Gıda ile temasa uygundur.

## Kontroller ve parçalar

Sayfa 3'teki şekle bakın.

- A** Su haznesi kapağı
- A/C** Su haznesi Kontrol paneli
- D** Su göstergesi
- E** Kapak
- F** Cam sürahi
- G** Isıtma levhası
- H** Geciktirme düğmesi
- I** Saat düğmesi
- J** Dakika düğmesi
- K** Program düğmesi
- L** Açma/Kapama düğmesi

## Aksesuarlar

Kahve ölçüm kaşığı



Bu ürün, çevreye saygılı modern tesislerde doğaya zarar vermeden üretilmiştir.

## Hazırlık:

- 1 Tüm ambalaj ve etiketleri çıkarın ve yürürlükteki yasal düzenlemelere uygun olarak atın.
- 2 Cihazı ilk kez kullanmadan önce su ile temas eden tüm parçaları dikkatli şekilde temizleyin. Lütfen "Temizlik ve Bakım" bölümündeki tüm ayrıntılara bakın.
- 3 Cihazın dik konumda ve sabit, düz, kuru ve kaymaz bir yüzeyde durduğundan emin olun.

## Saatin ayarlanması

- 1 Fişi prize takın. LCD ekran yanıp sönen mavi ışık ile birlikte 12:00'yi gösterecektir
- 2 Program düğmesine **[K]** basın. Ekranın sağ üst köşesinde "Clock" kelimesi belirir.
- 3 Saati ayarlamak için devamlı olarak "H" **[I]** ve "MIN" **[J]** düğmelerine basın.

### Not

- Zaman ayar dilimi 24 saatir.

## Kahve Pişirme

- 1 Su haznesinin kapağını **[A]** açın ve haznenin **[B]** içerisine içme suyu doldurun. Su seviyesi su göstergesindeki **[D]** max. işaretini geçmemelidir. Yeterli miktarda su ekleyin ama "MAX" işaretini geçmeyin.

### Not

- Sadece temiz, soğuk ve taze içme suyu kullanın.
- 2 Filtrenin içerisine toz kahve ekleyin. Bir fincan kahve için bir kaşık kahve yeterli olacaktır ancak kişisel tercihinize göre miktarı değiştirebilirsiniz. Ardından su haznesinin kapağını **[A]** kapatın.
  - 3 Cam sürahiyi **[F]** ısıtma platformunun **[G]** üzerine yerleştirin.
  - 4 Açma/Kapama **[L]** düğmesine basın. Pişirme işlemi başlayacaktır.

### Uyarı:

- Mafsallı filtre yuvası kapatılmazsa veya cam sürahi **[F]** doğru şekilde yerleştirilmezse damlama önleyici düzgün çalışmaz. Sıcak suyun veya sıcak kahvenin taşmasına neden olabilir.
- 5 Pişirme işlemi bittikten sonra servis yapmak için cam sürahiyi **[F]** çıkarın (kahve damlaması kesildikten yaklaşık bir dakika sonra).

### Notlar

- İşlem bitse bile, cihazı elektriğe bağlı tutabilirsiniz. Bu şekilde kahve sıcak **[G]** kalacaktır. Pişirme işlemi bittikten sonra cihazı kapatmanız bile 40 dakika sonra otomatik olarak elektrik bağlantısı kesilecektir.
- En ideal kahve tadı için, pişirdikten sonra servis yapın.
- Pişirme işlemi Açma/Kapama **[L]** düğmesine basarak istenildiği anda durdurulabilir.

### Dikkat

- Cam sürahiyi **[F]** ısıtma platformunun **[G]** üzerine çabucak yerleştirdiğinizden (azami 30 saniye) emin olun. Aksi takdirde pişen kahve filtreden taşabilir. Cam sürahiyi **[F]** 30 saniyeden uzun bir süre kullanmak isterseniz cihazı kapatın.
  - Mafsallı filtre yuvasını pişirme sırasında, filtreden hiç su çekilmiyor olsa bile asla açmayın. Mafsallı filtre yuvasından aşırı sıcak su dökülerek yaralanmaya sebebiyet verebilir. Mafsallı filtre yuvasından su veya kahve boşalmıyorsa cihazın fişini derhal çekin, 10 dakika beledikten sonra mafsallı filtre yuvasını açip kontrol edin.
  - Pişirme süreci sona erip MAX işaretli su seviye göstergesi boşaldığında mafsallı filtre yuvasında sıcak sıvı bulunur. Geri kalan sıvının cam sürahiye **[F]** boşalması için bir kaç dakika bekleyin.
- 6 Cihazı kapatmak için, **[L]** düğmesine basın.
  - 7 Cihazın fişini prizden çekin.

## Not

- Pişirme işlemine devam etmek istiyorsanız 1'den 7'ye kadar olan adımları tekrar edin. Her pişirme işlemi arasında en az 15 dakika cihazın soğumasını bekleyin.

## İpucu ve Öneriler

- Kireç oluşumunu önlemek için yumuşak veya filtrelenmiş su kullanın.
- Kullanılmayan kahveyi serin ve kuru bir yerde saklayın. Bir paket kahveyi açtıktan sonra tazelikliğini korumak için hava geçirmez bir şekilde tekrar kapatın.
- Tadını azaltacağından ötürü filtredeki kahve telvesini tekrar tekrar kullanmayın.
- Kahvenin lezzeti ilk pişirildiği anda en üst seviyesinde olduğundan kahvenin tekrar ısıtılması önerilmez.

## Otomatik Pişirme İşlevi

Cihazın hemen çalışmaya başlamasını istemiyorsanız, otomatik başlama işlevini ayarlayabilirsiniz.

## Saatin ayarlanması

- 1 Fişi prize takın. LCD ekran yanıp sönen mavi ışık ile birlikte 12:00'yi gösterecektir
- 2 Program düğmesine **[K]** basın. Ekranın sağ üst köşesinde "Clock" kelimesi belirir.
- 3 Saati ayarlamak için devamlı olarak "H" **[I]** ve "MIN" **[J]** düğmelerine basın.

## Not

- Saat gösterim biçimi 24 saattir.

## Pişirme fonksiyonunun ayarlanması

- 1 "Program" düğmesine **[K]** bastıktan sonra ekranda saat görünecektir.
- 2 Saati ayarlamak için "H" **[I]** ve "MIN" **[J]** düğmesine basılı tutun.
- 3 Ekranda "timer" kelimesi görünene kadar "program" düğmesine tekrar basın.
- 4 "H" **[I]** ve "MIN" **[J]** düğmelerine basarak başlama zamanını ayarlayın.

## Dikkat

- Pişirme işlemi bittikten sonra cihazı kapatmasanız bile 40 dakika sonra otomatik olarak elektrik bağlantısı kesilecektir.
- 5 Pişirme işlemi bittikten sonra servis yapmak için cam sürahiyi **[F]** çıkarın (kahve damlaması kesildikten yaklaşık bir dakika sonra).

## Not

- Ayarlanmış saat geldiğinde, soldaki yeşil ışık sönecek ve sağdaki mavi ışık yanacaktır. Ardından pişirme işlemi başlar. Pişirme işlemi bittikten sonra cihazı kapatmasanız bile 40 dakika sonra otomatik olarak elektrik bağlantısı kesilecektir.

## Temizlik ve bakım

### Dikkat

- Cihazı temizlemek için kesinlikle benzin, çözücü maddeler, aşındırıcı temizleyiciler, metal nesnelere veya sert fırçalar kullanmayın.
- Cihazı ya da elektrik kablosunu asla suya veya başka sıvıya sokmayın.

- 1 Cihazı kapatın ve fişini prizinden çıkartın.
- 2 Cihazın soğumasını bekleyin.
- 3 Cam sürahiyi **F** çıkartın.
- 4 Her kullanımdan sonra sökülebilir tüm parçaları sıcak ve sabunlu suda temizleyin.
- 5 Cihazın dış kısmını temizlemek için nemli yumuşak bir bez ve bir miktar yumuşak bir temizleme maddesi kullanın.
- 6 Cam sürahiyi **F** ısıtma platformunun üzerine yerleştirin **G**.

### Not

- Temizlik sonrasında cihazı kullanmadan önce yumuşak bir bezle veya kağıt havluyla tüm parçalarını kurulaşın.

## Kireç Çözme

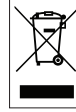
Kireç çözdürme cihazın ömrünü uzatır. Kahve makinesinde yılda en az 4 kez kireç çözdürme işlemi uygulayın. Bu süre kullandığınız suyun sertliğine bağlıdır. Su ne kadar sertse cihazda o kadar sık kireç çözdürme işlemi gerekli olacaktır.

- 1 Uzman bir mağazadan uygun bir kireç çözücü satın alın. Lütfen cihazın adını vererek isteyin.
- 2 Kireç çözme işleminden önce kireç çözücünün paketindeki üretici talimatlarını iyice okuyun. Üreticinin talimatları aşağıdakilere göre fark gösteriyorsa üreticinin talimatlarına uyun.

## Saklama

- Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız, lütfen dikkatli bir şekilde saklayın.
- Cihazın fişinin çıkarıldığından ve tamamen kuru olduğundan emin olun.
- Cihazı serin ve kuru bir yerde saklayın. Cihazın, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edildiğinden emin olun.

## AEEE Yönetmeliğine Uyum ve Atık Ürünün Elden Çıkarılması



Bu ürün T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan "Atık Elektrikli ve Elektronik eşyaların Kontrolü Yönetmeliği"nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez.

AEEE Yönetmeliğine uygundur. Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek Çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun.

## Ambalaj bilgisi



Ürünün ambalajı, Ulusal Mevzuatımız gereği geri dönüştürülebilir malzemelerden üretilmiştir. Ambalaj atığını evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın, yerel otoritenin belirttiği ambalaj toplama noktalarına atın.

## Teknik veriler



**Güç kaynağı:** 220 - 240 V ~, 50-60 Hz

**Güç:** 1000 W

**Maks. su hacmi:** 1,8 L

Teknik ve tasarım değişiklikleri yapma hakkı saklıdır.

### Müşteri Memnuniyeti Politikası

- Müşterilerimizin istek ve önerilerini her kanaldan karşılamaktan mutluluk duyarız.

#### Kanallarımız:

\* **Çağrı Merkezimiz: 0850 210 0 888**

(Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden arayın\*)

\* **Diğer Numaramız: 0216 585 8 888**

- Çağrı Merkezimiz haftanın 7 günü 24 saat hizmet vermektedir.

- Çağrı Merkezimiz ile yaptığınız görüşmeler iletişim hizmeti aldığınız operatör firma tarafından sizin için tanımlanan tarifeye göre ücretlendirilir.

- Sabit veya cep telefonunuzdan alan kodu tuşlamadan çağrı merkezi numaramızı arayarak ürününüz ile ilgili arzu ettiğiniz hizmeti talep edebilirsiniz.

\* **Whatsapp Numaramız: 0544 444 0 888**

\* **Faks Numaramız: 0216-423-2353**

\* **Web Adresimiz:**

- [www.grundig.com.tr](http://www.grundig.com.tr)

\* **e-posta Adresimiz:**

- [musteri.hizmetleri@grundig.com](mailto:musteri.hizmetleri@grundig.com)

\* **Sosyal Medya Hesaplarımız:**

- <https://www.instagram.com/grundigturkiye/>

- <https://www.facebook.com/grundig.tr/>

- <https://www.youtube.com/user/TurkiyeGrundig>

\* **Posta Adresimiz:**

- Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No:2-6,  
34445, Söğütözü / İSTANBUL

\* **Bayilerimiz,**

- <https://www.grundig.com.tr/yetkili-satici/>

\* **Yetkili Servislerimiz,**

- <https://www.grundig.com.tr/yetkili-servis/>

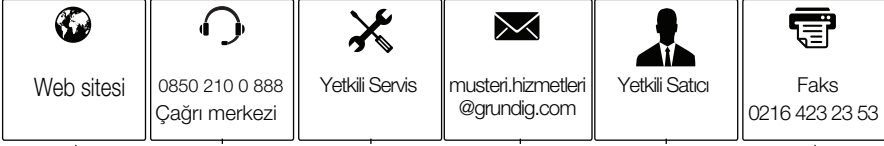
- Tüm yetkili servis istasyonu bilgilerimiz, Ticaret Bakanlığı tarafından oluşturulan "Servis Bilgi Sistemi"nde ([www.servis.gov.tr](http://www.servis.gov.tr)) yer almaktadır.  
- Yedek parça malzemeleri yetkili servislerimizden temin edilebilir.

- Müşterilerimizden iletilen istek ve önerilerin Grundig'e ulaştığı bilgisini, müşteri ayrımı yapılmaksızın kendilerine 24 saat içinde veririz.
- Müşteri Hizmetleri sürecimiz:  
Müşterilerimizin istek ve önerilerini;  
\* **İzlenebilir, raporlanabilir, şeffaf ve güvenli tek bir bilgi havuzunda toplarız.**  
\* **Yasal düzenlemelere uygun, objektif, adil ve gizlilik içinde ele alır ve değerlendiririz.**  
\* **Bu geri bildirimleri süreçlerimizin daha mükemmel hale getirilmesinde kullanırız.**
- Grundig olarak, mükemmel müşteri deneyimini yaşatmayı ana ilke olarak kabul eder, müşteri odaklı bir yaklaşım benimseriz.
- Bütün süreçlerimizi yönetim sistemi ile entegre ederek birbirini kontrol eden bir yapı geliştirilmesini sağlarız.  
Yönetim hedeflerini de bu sistem üzerinden besleriz.

### Aşağıdaki önerilere uymanızı rica ederiz.

- Ürününüzü aldığınızda Garanti belgesini Yetkili Satıcınıza onaylattırınız.
- Ürününüzü kullanma kılavuzu esaslarına göre kullanınız.
- Ürününüz ile ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıdaki telefon numaralarından Çağrı Merkezimize başvurunuz.
- Hizmet için gelen teknisyene "teknisyen kimlik kartı"nı sorunuz.
- İşiniz bittiğinde Yetkili servis teknisyeninden "Hizmet Fişi" istemeyi unutmayınız. alacağınız "Hizmet Fişi" , ilerde ürününüzde meydana gelebilecek herhangi bir sorunda size yarar sağlayacaktır.
- Ürünün kullanım ömrü: 7 yıldır. (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi)

1

**Müşteri Başvurusu**

2

**Başvuru kaydı**

Başvuru Konusu  
Müşteri Adı, Soyadı  
Müşteri Telefonu  
Müşteri Adresi

3

**Hizmet talebinin alınması**

- Hizmet talebi analizi
- Hizmet hakkında müşterinin bilgilendirilmesi (Keşif,nakliye,montaj,bilgi,onarım,değişim vb.)
- Hizmet hakkında gerekli işlemin gerçekleştirilmesi

4

**Müşteri memnuniyetinin alınması**

Memnun

Memnun  
değil

5

**Başvuru kaydının kapatılıp, bilgilerin saklanması**



## **Bu kılavuzu okumadan ürününüzü çalıştırmayınız.**

Ürününüz ile ilgili garanti şartları, kullanımı ve sorun giderme yöntemleri kılavuzda yer almaktadır.

Uygun Kullanım ve Garanti ile İlgili Dikkat Edilmesi Gereken Hususlar;

Aşağıda belirtilen sorunların giderilmesi ücret karşılığında yapılır. Bu durumlar için garanti şartları uygulanmaz;

- 1) Kullanım hatalarından kaynaklanan hasar ve arızalar,
  - 2) Malın tüketiciye tesliminden sonraki yükleme, boşaltma, taşıma vb. sırasında oluşan hasar ve arızalar,
  - 3) Malın kullanıldığı yerin elektrik (priz, gerilim, topraklama vb.), su (su basıncı, musluk vb.), doğalgaz, telefon, internet vb. şebekesi ve/veya altyapısı (gider, zemin, ortam vb.) kaynaklı meydana gelen hasar ve arızalar,
  - 4) Doğa olayları ve yangın, su baskını vb. kaynaklı meydana gelen hasar ve arızalar,
  - 5) Malın tanıtma ve kullanma kılavuzlarında yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan hasar ve arızalar,
  - 6) Malın, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkındaki Kanununda tarif edilen şekli ile ticari veya mesleki amaçlarla kullanımı durumunda ortaya çıkan hasar ve arızalar,
  - 7) Mala yetkisiz kişiler tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmesi
- Durumlarında mala verilmiş garanti sona erecektir.

Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.

Bu ürün Arçelik A.Ş. adına Guangdong Xinbao Electrical Appliances Holdings Co., Ltd. Longzhou Road, Leliu Town, Shunde District, Foshan City, G.D., P.R.C. +86 757 25333696 tarafından üretilmiştir.

Menşei: P.R.C.

# GARANTİ BELGESİ

- 1)Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
- 2)Malın tanıma ve kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve Arçelik A.Ş.'nin yetkili kıldığı servis çalışanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla, malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamını; malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı malın teslim tarihinden itibaren yukarıda belirtilen süre kadar garanti eder.
- 3)Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;
  - a-Sözleşmeden dönme,
  - b-Satış bedelinden indirim isteme,
  - c-Ücretsiz onarılmasını isteme,
  - ç-Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
- 4)Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müstesilsen sorumludur.
- 5)Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;
  - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
  - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
  - Tamirinin mümkün olmadığını, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici yada ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir.

Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ile ithalatçı müstesilsen sorumludur.
- 6)Malın tamir süresi 20 iş gününü geçemez. Bu süre garanti süresi içinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenebilir.
- 7)Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 8)Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılmasi ile ilgili olarak çıkabilecek uyumsuzlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici mahkemesine başvurabilir.
- 9)Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

## Üretici veya İthalatçı Firmanın:

**Unvanı:** Arçelik A.Ş.  
**Adresi:** Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No:2-6,  
34445, Sütluçe / İSTANBUL  
**Telefonu:** (0-216) 585 8 888  
**Faks:** (0-216) 423 23 53  
**web adresi:** www.grundig.com.tr

## Malın

**Markası:** Grundig  
**Cinsi:** Filtre kahve makinesi  
**Modeli:** KM 6330  
**Seri No:**  
**Garanti Süresi:** 2 YIL  
**Azami Tamir Süresi:** 20 İş günü

GENEL MÜDÜR

*Hakan Beyel*

**Arçelik A.Ş.**

GENEL MÜDÜR YRD.

*Ö. Çeliker*

## Satıcı Firmanın:

**Unvanı:**  
**Adresi:**  
**Telefonu:**  
**Faks:**  
**e-posta:**

**Fatura Tarih ve Sayısı:**  
**Teslim Tarihi ve Yeri:**  
**Yetkilinin İmzası:**  
**Firmanın Kaşesi:**

Bu bölümü, ürünü aldığımız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeyecektir.

Molimo detaljno pročitajte ovaj korisnički priručnik prije upotrebe ovog uređaja! Slijedite sve sigurnosne upute da biste izbjegli oštećenje zbog nepravilne uporabe!

Sačuvajte korisnički priručnik za kasniju upotrebu. Ukoliko se ovaj uređaj da trećoj strani, također se mora predati i korisnički priručnik.

- Uređaj je namijenjen samo upotrebi u kućanstvu i nije pogodan za profesionalnu ugoštiteljsku uporabu. Ne smije se upotrebljavati za komercijalnu upotrebu.
- Nikada ne upotrebljavajte uređaj u kupaonici.
- Pazite da mrežni napon na tipskoj pločici odgovara vašem lokalnom napajanju. Jedini način da odspojite uređaj iz struje jest da izvučete utikač iz zidne utičnice.
- Za dodatnu zaštitu ovaj se uređaj također treba spojiti na prekidač za strujnu zaštitu kućanstva na ne više od 30 mA. Pitajte električara za savjet.
- Ne uranjajte uređaj, kabel napajanja ili utikač u vodu ili druge tekućine. Ne držite ispod mlaza vode i ne čistite dijelove u perilici. Samo se pokretni držač filtra i stakleni vrč mogu sigurno očistiti na gornjoj polici perilice posuđa ili vodom i tekućinom za pranje.
- Isključite utikač nakon upotrebe uređaja, prije čišćenja uređaja, prije izlaska iz sobe ili ukoliko dođe do kvara.
- Ne isključujte uređaj iz struje povlačenjem za kabel.
- Ne stižite i ne presavijajte kabel napajanja i ne trljajte ga o oštre rubove da biste spriječili bilo kakvu štetu.
- Ne upotrebljavajte produžni kabel s uređajem.
- Nikada nemojte upotrebljavati uređaj ako je kabel napajanja ili uređaj vidljivo oštećen.
- Naši GRUNDIG kućanski aparati zadovoljavaju primjenjive sigurnosne standarde, stoga ako su uređaj ili kabel napajanja oštećeni, serviser ih mora popraviti ili zamijeniti

da bi se izbjegle sve opasnosti. Pogrešan ili nekvalificiran popravak može uzrokovati opasnost i rizik za korisnika.

- Ne rastavljajte uređaj ni pod kakvim okolnostima. Svi jamstveni zahtjevi odbacit će se u slučaju nepravilnog rukovanja.
- Uvijek držite uređaj podalje od dosega djece.
- Ovaj uređaj mogu upotrebljavati djeca starija od 8 godina, osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili metalnih sposobnosti ili osobe bez dovoljno iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su im pružene upute o sigurnom rukovanju uređajem te ako razumiju uključene rizike. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i korisničko održavanje bez nadzora.
- Prije prve upotrebe uređaja pažljivo očistite sve dijelove koji dolaze u kontakt s vodom. Sve detalje pročitajte u odjeljku „Čišćenje i održavanje“.
- Osušite uređaj i sve dodatke

prije spajanja na napajanje i prije dodavanja bilo kakvih dijelova.

- Nikada ne radite s uređajem i ne stavljajte ga na ili blizu vrućih površina kao što su plinski plamenik, električni plamenik ili grijana pećnica.
- Ne upotrebljavajte uređaj ni za što drugo osim za predviđenu uporabu. Kuhalo za kavu napravljeno je za pripremu kave. Ne upotrebljavajte uređaj za zagrijavanje bilo kakve tekućine, te hrane u konzervama, staklenkama i bocama.
- Nikada nemojte upotrebljavati uređaj na zapaljivim ili eksplozivnim mjestima ili blizu zapaljivih ili eksplozivnih mjesta, materijala i namještaja.
- S uređajem radite samo s dostavljenim dijelovima.
- Ne upotrebljavajte uređaj vlažnim ili mokrim rukama.
- Uvijek upotrebljavajte uređaj na stabilnoj, ravnoj, čistoj, suhoj i protukliznoj površini.
- Pazite da ne postoji opasnost od slučajnog povlačenja

- kabla napajanja ili zapinjanja o njega dok se uređaj upotrebljava.
- Postavite uređaj na takav način da je utikač uvijek dostupan.
  - Izbjegavajte kontakt s toplim površinama i držite staklenu čašu samo za ručku jer postoji opasnost od opekline. Staklena čaša postane topla tijekom upotrebe.
  - Ne pomičite uređaj dok god je topla tekućina još u staklenom vrču ili dok je uređaj još topao.
  - Ne otvarajte poklopac ili pokretni držač filtra tijekom kuhanja.
  - Nikada ne punite uređaj iznad oznake maksimalne razine. Ako je ispunjen iznad maksimalne razine, voda istječe iz uređaja kroz sigurnosni izljev.
  - Nikada ne radite s uređajem ako nije potrebno kuhanje kave ili održavanje kave toplom.
  - Uređaj punite samo hladnom i svježom vodom za piće.
  - Vodu stavljajte samo u spremnik kad je uređaj isključen s napajanja.
  - Uređaj ne smije raditi s vanjskim mjerачem vremena sa satom ili odvojenim sustavom s daljinskim upravljanjem.
  - Pažljivo ulijte vodu u spremnik.
  - U slučaju da voda šprica tijekom ulijevanja, pazite da su stakleni vrč i platforma za grijanje suhi.
  - Ne stavljajte prazan stakleni vrč na toplu platformu za grijanje.
  - Upotrebljavajte stakleni vrč samo u kombinaciji s kuhalom za kavu.
  - Nikad ne uključujte uređaj ako nema vode u njemu.

# BRZI POGLED

---




Poštovani kupče,

Čestitamo Vam na kupnji vašeg novog GRUNDIG kuhala za kavu KM 6330.

Pažljivo pročitajte sljedeće napomene za korisnike kako biste uživali u kvalitetnom proizvodu tvrtke GRUNDIG još mnogo godina.

## Značenje simbola

U različitim odjeljcima ovog priručnika koriste se sljedeći simboli:

	Važne informacije i korisni savjeti o upotrebi.
	<b>UPOZORENJE:</b> Upozorenja za opasne situacije koje se tiču sigurnosti života i imovine.
	Materijali su namijenjeni za kontakt s hranom.

## Kontrole i dijelovi

Pogledajte sliku na 3. stranici.

- A** Poklopac spremnika za vodu
- B** Spremnik za vodu
- C** Kontrolna ploča
- D** Mjerilo vode
- E** Poklopac
- F** Stakleni vrč
- G** Ploča za grijanje
- H** Tipka za odgodu
- I** Tipka za sat
- J** Tipka za minute
- K** Tipka programa
- L** Tipka za uključivanje/isključivanje

## Dodaci

Žlica za mjerenje kave



---

Ovaj proizvod je proizveden u ekološki prihvatljivoj, modernoj tvornici.

## Priprema:

- 1 Uklonite sva pakiranja i naljepnice i odložite ih prema primjenjivim zakonskim propisima.
- 2 Prije prve upotrebe uređaja pažljivo očistite sve dijelove koji dolaze u kontakt s vodom. Sve detalje pročitajte u odjeljku „Čišćenje i održavanje“.
- 3 Pazite da uređaj stoji u uspravnom položaju na stabilnoj, ravnoj, čistoj, suhoj i protukliznoj površini.

## Postavljanje sata

- 1 Uključite utikač u utičnicu. LCD će prikazivati 12:00 sati s plavim svjetlom koje treperi
- 2 Pritisnite gumb programa **[K]**. Riječ „Sat“ prikazuje se u gornjem desnom kutu.
- 3 Za postavljanje vremena držite tipke „H“ **[I]** i „MIN“ **[J]**.

### Napomena

- Vremenski ciklus iznosi 24 sata.

## Kuhanje kave

- 1 Otvorite poklopac spremnika za vodu **[A]** i napunite spremnik za vodu **[B]** vodom. Voda ne bi trebala premašiti maks. razinu vode označenu na mjerilu vode **[D]**, s potrebnom količinom vode, ali nemojte puniti nakon oznake „MAX“.

### Napomena

- Upotrebljavajte samo čistu, hladnu i svježvu vodu za piće.
- 2 Dodajte prah kave u filtar. Za šalicu kave obično je potrebna jedna žlica praha kave, ali možete to prilagoditi osobnom ukusu. Zatvorite poklopac spremnika za vodu **[A]**.
  - 3 Stavite stakleni vrč **[F]** na ploču za grijanje **[G]**.
  - 4 Pritisnite tipku za **[L]** uključivanje/isključivanje. I proces kuhanja počinje.

### Pažnja:

- Ako pokretni držač filtra ili stakleni vrč **[F]** nisu ispravno postavljeni, funkcija zaštite od curenja neće raditi ispravno. Može uzrokovati prelijevanje tople vode ili tople kave.
- 5 Uklonite stakleni vrč **[F]** da biste poslužili kada završi kuhanje (otprilike jednu minutu nakon što kava prestane teći).

### Napomene

- Čak i nakon što proces završi možete držati uređaj uključenim. Kava će biti topla **[G]**. Aparat za kavu ima funkciju održavanja topline i može održavati skuhanu kavu toplom do 40 minuta kada je aparat uključen.
- Za najbolji okus kave poslužite je nakon kuhanja.
- Postupak kuhanja može se zaustaviti bilo kada pritiskom gumba za uključivanje/isključivanje **[L]**.
- Uređaj je opremljen dijelom za zaustavljanje kapanja koji se nalazi ispod pokretnog držača filtra i omogućava vam da nakratko uklonite stakleni vrč **[F]** da biste ulili kavu prije završetka prolaska vode kroz stroj.

### Oprez

- Međutim, pazite da brzo stavite stakleni vrč **[F]** na ploču za grijanje **[G]** (najviše 30 sekundi). U suprotnom se skuhanu kavu može preliti iz filtra. Ako želite upotrebljavati stakleni vrč **[F]** na duže od 30 sekundi, isključite uređaj.
- Nikada ne otvarajte pokretni držač filtra tijekom procesa kuhanja, čak i ako voda curi iz filtra. Jako vruća voda ili kava mogu se izliti iz pokretnog držača filtra i uzrokovati ozljedu. Ako voda ili kave ne cure iz pokretnog držača filtra, odmah isključite uređaj i pričekajte 10 minuta prije otvaranja i provjere pokretnog držača filtra.
- Kad završi postupak kuhanja i kad je indikator razine vode s oznakom MAX prazan, u pokretnom držaču filtra još će biti tople tekućine. Pričekajte nekoliko minuta dok ostatak tekućine ne iscuri u stakleni vrč **[F]**.

6 Da biste isključili uređaj, pritisnite gumb **L**.

7 Isključite uređaj iz zidne utičnice.

## Napomena

■ Ako želite nastaviti s kuhanjem, ponovite postupke od 1 do 7. Pustite da se uređaj hladi najmanje 15 minuta između svakog postupka kuhanja.

## Savjeti

- Da biste spriječili nakupljanje kamenca, upotrijebite meku ili filtriranu vodu.
- Držite neiskorišteni prah kave na hladnom, suhom mjestu. Nakon otvaranja paketa kave, čvrsto zatvorite da održite svježinu.
- Nemojte ponovno upotrebljavati talog kave u filtru jer će to smanjiti okus.
- Ne preporučuje se podgrijavanje kave jer kava ima svoj najbolji okus odmah nakon kuhanja.

## Funkcija automatskog kuhanja

Ako ne želite da se uređaj odmah pokrene, možete postaviti automatsku funkciju pokretanja.

## Postavljanje sata

1 Uključite utikač u utičnicu. LCD će prikazivati 12:00 sati s plavim svjetlom koje treperi.

2 Pritisnite gumb programa **K**. Riječ „Sat” prikazuje se u gornjem desnom kutu.

3 Za postavljanje vremena držite tipke „H” **I** i „MIN” **J**.

## Napomena

■ Vremenski ciklus iznosi 24 sata

## Postavljanje funkcije kuhanja

1 Pritisnite gumb „programa” ponovno dok se riječ „timer” (mjerač vremena) ne prikaže na zaslonu.

2 Postavite traženo vrijeme početka pritiskanjem tipki „H” **I** i „MIN” **J**.

3 Nakon što postavite mjerač vremena pritisnite gumb **H**. Indikator će zasvijetliti zelenom bojom.

4 U regulirano vrijeme lijevo će se zeleno svjetlo ugasiti, a desno će plavo svjetlo nastaviti svijetliti. Proces kuhanja počinje sada.

## Pažnja:

■ Uređaj će se automatski isključiti nakon 40 minuta ako se ručno ne odspoji nakon završetka kuhanja.

5 Uklonite stakleni vrč **F** da biste poslužili kada završi kuhanje (nakon jedne minute nakon što kava prestane teći).

## Napomena

■ Čak i nakon što proces završi možete držati uređaj uključenim. Kava će biti topla **H**. Aparat za kavu ima funkciju održavanja topline i može održavati skuhanu kavu toplom do 40 minuta kada je aparat uključen.



## Čišćenje i održavanje

### Oprez

- Za čišćenje uređaja, nikada nemojte upotrebljavati benzin, otapala ili abrazivna sredstva za čišćenje, metalne predmete ili tvrde četke.
- Nikada ne stavljajte uređaj ili kabel napajanja u vodu ili u bilo koju tekućinu.

- 1 Isključite uređaj i isključite ga iz utičnice.
- 2 Pustite da se uređaj ohladi do kraja.
- 3 Uklonite stakleni vrč **F**.
- 4 Očistite sve odvojive dijelove u vrućoj vodi punoj sapunice nakon svake upotrebe.
- 5 Upotrijebite vlažnu meku krpu i blago sredstvo za čišćenje da biste očistili vanjski dio uređaja.
- 6 Stavite stakleni vrč **F** na ploču za grijanje **G**.

### Napomena

- Prije uporabe uređaja nakon čišćenja, pažljivo osušite sve dijelove mekanom krpom ili papirnatim ručnikom.

## Uklanjanje kamenca s uređaja

Uklanjanje kamenca produljuje vijek trajanja vašeg uređaja. Uklanjajte kamenac iz vašeg kuhala za kavu najmanje 4 puta godišnje. Razdoblje uklanjanja kamenca ovisi o tvrdoći vode u vašem području. Što je tvrđa voda, češće se mora uklanjati kamenac s uređaja.

- 1 Kupite odgovarajuće sredstvo za uklanjanje kamenca iz specijalizirane trgovine. Prilikom traženja navedite naziv uređaja.
- 2 Prije postupka uklanjanja kamenca pažljivo pročitajte upute proizvođača sredstva za uklanjanje kamenca. Ukoliko se upute proizvođača razlikuju od dolje navedenih, slijedite upute proizvođača.

## Pohrana

- Ako ne planirate upotrebljavati uređaj dulje vrijeme, pažljivo ga odložite.
- Pobrinite se da je uređaj isključen iz napajanja i potpuno suh.
- Držite ga na hladnom, suhom mjestu. Pazite da se uređaj nalazi izvan dosega djece.

## Sukladnost s Direktivom o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (OEEO) i Odlaganjem proizvoda:



Ovaj je proizvod usklađen s Direktivom OEEO Europske unije (2012/19/EU). Ovaj proizvod nosi oznaku za otpadnu električnu i elektroničku opremu (OEEO).

Ovaj simbol označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati zajedno s ostalim kućanskim otpadom na kraju njegovog radnog vijeka. Rabljeni uređaj mora se vratiti na službeno sabirno mjesto za recikliranje električnih i elektroničkih uređaja. Da biste pronašli te sustave za prikupljanje, obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču gdje je proizvod kupljen. Svako kućanstvo igra važnu ulogu u uporabi i recikliranju starih uređaja. Odgovarajuće odlaganje iskorištenog aparata pomaže u sprečavanju mogućih negativnih posljedica za okoliš i ljudsko zdravlje.

## Sukladnost s Direktivom RoHS

Proizvod koji ste kupili usklađen je s Direktivom Europske unije o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi (2011/65/EU). Ne sadrži opasne i zabranjene materijale navedene u Direktivi.

## Informacije o pakiranju



Ambalažni materijali proizvoda izrađeni su od materijala koji se mogu reciklirati u skladu s nacionalnim zakonodavstvom o okolišu. Nemojte odlagati ambalažne materijale zajedno s kućanskim ili ostalim otpadom. Odnosite ih na odlagališta za ambalažne materijale koja su odredile lokalne vlasti.

## Tehnički podaci



**Napajanje:** 220 – 240 V ~, 50-60 Hz

**Snaga:** 1000 W

**Maks. volumen vode:** 1,8 L

Zadržavamo pravo na tehničke i dizajnerske izmjene.



Beko Grundig Deutschland GmbH  
Thomas-Edison-Platz 3  
63263 Neu-Isenburg

[www.grundig.com](http://www.grundig.com)